

**BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO
BLOKEO EPIDURAL SAKROA EDO KAUDALA EGITEKO /
BLOQUEO EPIDURAL SACRO O BLOQUEO CAUDAL****A. IDENTIFIKAZIOA:****MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:**<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>**B. INFORMAZIOA:**

Teknika honen bidez, medikamentu bat sartzen da (anestesiko lokala eta/edo analgesiko opiazeoa edo kortikoidea) zure bizkarrezur sakroko toki batean, espazio epiduralean hain zuzen, alde sakroko eta pelbiseko minak tratatzeko. Tratamendua izan daiteke orratz berezi batez aldizkako puntzioak egitea, edo kateter bat (hodi oso fina) sartu eta larruazalari atxikitzea, medikamentua hainbat aldiz edo modu jarraituan (tantaka) emateko, kanpoko ponpa programagarri baten bidez, behin eta berriz zulatu beharrik izan gabe.

Teknika honek min gutxi eragiten du. Miaketa ahoz behera etzanda egiten da. Anestesia lokala erabiltzen da, larruazalean orratz fin-fin batzuekin injektatua. 15-20 minutu irauten du.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:**Konplikaziorik ohikoenak honako hauek izaten dira:**

- Zefalea (buruko mina), duramaterra apurtzen bada (ziztada bustia). Oheratzean arintzen da, eta, egun batzuk igarota konpontzen da, atsedenaekin eta analgesioekin. Maizago gertatzen zaie gazteei.
- Molestia lokalak ziztada-tokian. Ordu gutxi igarota desagertzen dira. Desagertzen ez badira edo handitzen badira, infekzioa egon daiteke kateterra sartu den tokian (hau bertan utzi baldin bada). Kendu behar da, eta, egun batzuetan, antibiotikoak hartu behar dira (prebentzio moduan).

A. IDENTIFICACIÓN:**NOMBRE DEL MÉDICO RESPONSABLE:**<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>**B. INFORMACIÓN:**

Esta técnica consiste en la introducción de un medicamento (anestésico local y/o analgésico opiáceo o corticoide) en un lugar de su columna vertebral sacra, llamado espacio epidural para tratar dolores de la región sacra y perineal. El tratamiento puede consistir en punciones aisladas con una aguja especial o en la introducción de un catéter (tubito muy fino) y fijación del mismo a la piel para una administración repetida o continua del medicamento (gota a gota) mediante una bomba programable externa, sin tener que estar pinchando cada vez.

Es una técnica poco dolorosa. Se realiza tumbado boca abajo. Se emplea anestesia local inyectada en la piel con unas agujas muy finas. Suele durar entre 15 y 20 minutos

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:**Las complicaciones más frecuentes que pueden aparecer son:**

- Cefalea (dolor de cabeza) si se perfora la duramadre (punción mojada). Disminuye al acostarse y cede en unos días con reposo y analgésicos. Es más frecuente en jóvenes.
- Molestias locales en el lugar de punción. Ceden en pocas horas. Si persisten o aumentan pueden indicar la infección del lugar de inserción del catéter (si se ha dejado éste). Se debe retirar y tomar antibióticos unos días (de forma preventiva).



- **Sinkope basobagala. Pertsona batzuek egoera jakin batzuetan izaten duten "zorabioa": analisiak, odola ikustea, mina, etab. Horrelakoetan, bero-sentsazioa, izerdia eta konortea galtzea ere izaten dira. Sintoma hauek nabaritzen gero, horren berri eman behar duzu. Ez da larria eta atropinarekin konpontzen da (era prebentiboan ere eman daiteke).**

- Síncope vasovagal. Es un "mareo" que suele darse en ciertas personas ante determinadas situaciones (análisis, visión de sangre, dolor, etc.) Se acompaña de sensación de calor, sudor, y desvanecimiento. Debe avisar si nota estos síntomas. No es grave y cede con atropina (que se puede administrar de forma preventiva).

Beste konplikazio batzuk daude, maiztasun txikiagokoak, baina arriskutsuagoak direnak:

Existen otras complicaciones muy raras, aunque más peligrosas:

- **Hematoma edo abszesu epidurala. Koagulu bat edo zornea espazio epiduralean metatuz gero, nerbio-egiturak zanpatu daitezke, sustraiak eta muina adibidez, eta indarraren (paresia) eta sentikortasunaren (hanketako anestesia) galera progresiboa eragin, baita esfinterrak kontrolatzeko zailtasuna ere. Gertatuz gero, berehalako drainadura kirurgikoa egin behar da.**
- **Gehiegizko blokeo. Anestesiko lokal baten dosi handia injektatzen denean gertatzen da. Iztai aldeko nerbioak paralizatzen dira, eta batzuetan hanketakoak ere bai. Ez da ohikoa izaten honelako blokeoetan. Asistentzia hemodinamikoa eman behar da (serumak eta/edo medikamentuak) tentsioa igoarazteko. Itzulgarria da.**
- **Teknikak berak eragin ditzakeen konplikazioez gain, jakin behar duzu anestesiko lokalek ere konplikazioak eragin ditzaketela (sorgortzea eta indar-falta pelbisean eta hanketan), baita analgesiko opiazeoek ere (hazkura, txiza egiteko zailtasuna, sedazioa, goragaleak). Ez dira larriak izaten.**

- Hematoma o absceso epidural. Consiste en la acumulación de un coágulo o pus en el espacio epidural que pueden llegar a comprimir las estructuras nerviosas como las raíces y la médula, provocando pérdida progresiva de fuerza (paresia) y de sensibilidad (anestesia) de las piernas, así como dificultad para el control de los esfínteres vesical o anal. Requiere drenaje quirúrgico urgente si se produce.
- Bloqueo excesivo. Se produce cuando se inyecta una dosis elevada de anestésico local. Se paralizan los nervios de la región inguinal y a veces de las piernas. Es muy raro en estos bloqueos. Requiere a veces asistencia hemodinámica (sueros y/o medicamentos para subir la tensión). Es reversible.
- Además de las complicaciones producidas por la realización de la técnica, usted debe conocer las que pueden producirse por la administración de anestésicos locales (adormecimiento y falta de fuerza en la pelvis y las piernas) y analgésicos opiáceos (picores, cierta dificultad para orinar, sedación, náuseas). No suelen ser graves.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

E. RIESGOS PERSONALIZADOS::

Nire egoeratik, medikuak azaldu dit arrisku edo konplikazio hauek areagotu daitezkeela:

Por mi situación actual, el médico me ha explicado que pueden aumentar riesgos o complicaciones como:

<~ ~>

<~ ~>



<--

Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa:
Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza – Euskal osasun-zerbitzuak tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOA tratamenduaren xedea da pazientearen historia klinikoren datuak izatea, horren jarraipena egiteko eta laguntza-jarduera kudeatzeko, legezko betebeharrak betetzeko. Posible da datuak honako hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-etxeak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak eta Osakidetza langile sanitarioek eman dituzte. Interesdunak eskubidea du datuetara sartzeko eta horiek zuzendu edo ezabatzeko, eta tratamendua mugatzeko edo horri uko egiteko. Datuen babesari buruzko informazio gehiago duzu webgune honetan:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/babesdatuak>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencia, conforme al cumplimiento de una obligación legal. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, ONGI IRAKURRI ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ULERTU EGIN DUT ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZER EMAITZA ESPERO DAITEZKEEN ETA ZER ARRISKU ERAGIN DAITEKEEN HORRETATIK.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

-->

Pazientea/k / El Paciente/s

Pazientearen izen-abizenak eta NAN

Nombre, apellidos y DNI del paciente

<-- <<NOMBREPACIENTE>> <<APELLIDO1PACIENTE>> <<APELLIDO2PACIENTE>> <<DNIPACIENTE>>

Sinadura/k eta data

Firma/s y fecha



Medikua/k / El/La Médico/s

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, apellidos y número de colegiado

<<NOMBREMEDICO>> / <<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legetzko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legetzko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha